

Sau tháng.....6 00

NHÀ BÁO Ở TÀI ĐƯỜNG—Doulars Delencue—Cantho
 Directeur Politique TRẦN Đ. C. NGHĨA

Lúc mua báo xin các
ngài chiếu cố, gởi số tiền
luôn, hôn-quán lấy làm
thâm cảm.

Bồn dục mà thất một, dù quang Chính nghĩa chữ lịch sự thì lầy

hợp với đạo đời, mà ngoài
hệ chức lịch sự là một điều rất
ang lệ cho giới phu phụ vậy.
Đi ăn cỗ thần đạo nghĩa lễ tiếng
hợp sự chàng!

T. V.

Bac-hieu, Thu-Hu

Giá trị thu nhập ... 0,10

701-698-1010

Fondée en 1918

THUẬN-THANH

(BOTTIER - CHAPELIER)

7, Rue des Caléas - Hanoi

Kính cùng Quý-vị đang rở, liệm tôi đóng giày tây, ta và làm nón nhiều kiểu đẹp, giá hạ, xin chờ tên chiến sĩ. Bán sĩ giá thực rở.

Chữ liệm NGUYEN-TIEN-HAM, kính mời CATALOGUE FRANCO SUR DEMANDE



Cuộc đánh số Panama

Đóng trước 20 quang có phước trúng được

500000 quang

Ái muốn thử số mạng, không biết chừng mình được trở nên giàu có liền là mình đánh số Panama, mình mua mandat đóng tiền 20 quang, sau 10 tháng đóng 30 quang, đóng xong 10 tháng thì kết quả. Khi mình đóng 20 quang đầu, thì Công-ty số sẽ gửi cho mình một cái sổ để mình đứng làm chủ, được tới kỳ số sẽ mình dò coi họ may trúng mà lãnh tiền. Số Panama chẳng trước thì sau thì nào cũng phải trúng từ 500.000 quang, 250.000—100.000—10.000—5.000—2.000—1.000—chốt hết là 400 quang.

Mỗi năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty sẽ gửi đến cho mình một cái bản kê những số đã ra cho mình dò số của mình.

Cả bảy cho trúng 200 triệu quang.

Ái muốn thử số mạng làm giàu trong nháy mắt thì mua mandat 20 quang đóng cho BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAPÈRE, MARSEILLE, (FRANCE), còn sau sẽ đóng 10 tháng mỗi tháng 30 quang nữa. Trừ ngo lại có biết chừng đâu, nên làm thử làm!

Sách mới lại

Kim-vân-Kiểu giải nghĩa mỗi cuốn 0.35
Nhị độ Mai 0.40
Gia phả 0.40
Một nàng nhà trẻ 0.50
Về Saigon 0.10
Về mây bay 0.10
Cung oán 0.10

Kim-Vân-Kiểu, Cung-Oán, Kim-Thước kỳ-duyên là những sách rất có tiếng xưa nay, văn-chương tuyệt-bát, ứng từ thâm trầm, tác giả là những tay trứ-danh trong văn giới nước ta. Những người ham đọc sách nên mua mà xem ấy là những sách vừa có ích về đường văn-chương vừa có ích về đường đạo đức.

Ái muốn mua xin gửi thư đến cho: "AN-QUÂN AN-HÀ CANTHO"



Cách Vệ sanh

của đàn bà

và chừng đau lưng

Người đàn-bà, lúc kinh nguyệt không đều thường có nước đi vàng, mỗi một hồi hộp, hay rung, hải-hoại xương cốt như đá, như là buổi sớm mai khi thức dậy; có người sau khi sanh thay hay đi-dưới, vẹo-bẻ, sưng mí dưới con mắt và hai cái ống chơn lưng khi có một lát thì hay ho, xót-xa nóng-nảy chong mắt, nặng trĩ 2 ống chơn. Những người đàn bà có mấy chứng đó thì phải cấp trị bộ phận 2 trái cột thì hết được. Bật cứ lớn tuổi, nhỏ tuổi mà đau lưng và đau mấy chứng đó là bởi trước tiền của mình không được tinh hảo vì 2 trái cột yếu và không được mạnh giỏi.

Có thể thuốc hoàn-kou là PILULE FOSTER trị mấy chứng đó rất thần hiệu như mới, đau lưng, sưng mí, sưng mắt có v.v. đều trị được hết.

Thuốc này bán ở: Spécialité Foster, 25 rue St-Ferdinand, Paris 47— Có bán trong các nhà thuốc tây.

THUỐC HAY CÓ DANH TIẾNG

"SÂM NHUNG BỒ THẬN BẢO CHƠN HOÀN" Thuộc trị đau lâu lâu nam dai hết gỏi rất đau âm có mủ hoặc chít theo nước đi mà ra, giá bán 1 hộp 3 lượng 2400.

"ICH THO CỔ TINH ĐƠN" Thuộc trị tiểu tiện nóng tính, giá bán 1 ve 30 grammes 0440.

CẤP DAI BỒ PHỄ HOA ĐAM HOÀN" Thuộc trị ho lâu năm đau nhiều khó khê, giá bán 1 ve 10 grammes 0470.

SÂM YẾN NHUẬN PHỄ CHỈ KHAI HOÀN" Thuộc trị ho lâu ho khan không đàm, hoặc có mủ, hoặc tào tiếng, giá bán mỗi ve 30 grammes 0460.

"ICH THO BỒI NGUYÊN VỆ SANH TRÁP" Thuộc uống bổ người khí cho con người rất hay, giá bán mỗi một ve 300 grammes 3400, 1 ve lít 1.000 grammes 9400.

"HUYỀN ỨNG THÁI BẢO ĐƠN" Thuộc uống nhuận trường trị bà chửa. 1 hộp 040.

TẠI NHÀ THUỐC THO XUÂN ĐƯƠNG chủ nhân LÊ-VÂN-HUYỀN Tráo có bán.

Cẩn cáo

Kính trình quý ông, quý bà và chư vị đồng bang đồng rở.

Xưa nay chư vị cũng đã nghe.

Liệm số danh tiếng và khéo như trượng nghệ họa hình này tại Nam kỳ ta ta liệm họa hình Khẩu-Ky đường Boulevard Saigon.

Nay liệm này mới mở thêm một liệm họa ở tại Cánh-thơ đường Boulevard de la République, N° 16 gần nhà ngà Trung-thảo-lữ-quân Hotel Central, có M. Pierre Nguyễn-quang-Dương khi xưa giúp việc tại nhà thuốc tây để lâu năm, chuyên vẽ nghệ họa chơn đúng, nay qua giúp tại họa hiệu Khẩu-Ky Saigon cao nên người đã thông thạo về níp họa hiệu rồi, nay đứng làm quản-ly tại liệm nghệ Cánh-thơ và còn nhiều cơ hội nhiều họa kẻo của liệm Saigon cho sung; có ý làm cho vừa lòng chư vị đồng bang ở miền Hậu-giang. Vậy từ nay sắp tới anh quý ông quý bà muốn họa họa cho đẹp cho thật khéo thì xin đến một ngày giờ đi Saigon.

Bởi liệm này không mới như quý vị liệm họa đến liệm tại Cánh-thơ chụp một lần tại liệm.

Khi quý ông quý bà có việc liệm-bi chi mà muốn họa chơn đúng làm kỷ niệm để đời về sau, hay là quý ngài xa mà có ông thân ba thân tuổi cao không thể đi xa được mà muốn họa liệm để đời cho con cháu, thì đến liệm liệm họa liệm cho thật đi đến nhà

mà họa hình theo ý quý vị muốn. Tiến số put đi đến nhà quý ông, quý bà thì sẽ liệm tùy theo đường xa gần, và mấy ngày xong thợ sẽ định giá phải chăng. Ái dùng đang chiều cổ giúp người mầu xư lam ăn trong việc thương trường cho mau tiến bộ thì cơ ấy ngàn này gửi lại.

Liệm nghệ Cánh-thơ của tôi định mở cửa mỗi ngày để hầu tiếp chư vị đến xem họa, là chụp hình và họa chơn đúng, từ sớm mai cho tới 10 giờ tối. Bồn liệm cũng có sẵn sàng nhiều đồ y phục, Tây, Nam để cho các vị nào muốn liệm liệm mặc thứ nào cũng được.

Nay kính mời M. Pierre Nguyễn-quang-Dương

AI MÀ DÙNG THUỐC HUON của ông LƯƠNG-Y DEHAUT mà XỎ thì chẳng cần chi phải CỬ' ĂN và ăn đường trong phòng. Thuốc huon này để uống lần và đi nhiều sẽ lại rất êm thêm

Bán tại Nhà ông Lương-Y DEHAUT, 101, Rue de la République, Paris, và khắp trong các liệm thuốc đều có bán.

GIÁT MỘNG PHI THƯỜNG

TIẾP THEO

Nhưng con ơi! từ ngày cha thấy cái sự ác dữ của con ác-phụ kia nó không hề cha là gì, nên cha có làm một cái khăn rất bí-nhiệm dưới nhà mà chúng nó đang ở bây giờ đây. Trong hang ấy cha có để năm cái tú sắt, nhưng rồi lại có một cái có tiền mà thôi. Hết thấy và vàng bạc cộng lại là bảy trăm muôn đồng! Nội đây cách xuống lên trong hang ấy chẳng ai biết rỏ, duy có một mình cha mà thôi! Vậy từ đây cho tới sau nếu con gặp người nào mà đang cho con trao duyên kết phận thì con nên đem cái máy móc bí-mật như vậy, như vậy, mà là cho người đang một là người trả cái phụ thủ cho con, hai nữa là vợ chồng son dùng cái sự sáng của cha đánh để bày làm cái lập nghiệp với đời cho cha mà vui lòng an dật. Giát lời thiếp chẳng hiệp han bởi đến khi mà người đã biến hóa đầu mối! Thôi thay cho phận thiếp, không cho

đến đời máu hòa nước mắt, rồi ước đồ khác, quyết chí làm sao chặc cho được cái đầu con ác-phụ mà rửa hơn cho cha thiếp! Có lẽ đây là người nghĩa khí anh hùng, nghe thiếp thuật biết từ kể rằng con ác, thì chắc thấy cũng đứng mà thấy mắt máu giận sôi phừng mà thề trách con ác-phụ kia nó coi trời coi đất như đờ hèn mạt, chẳng kể câu thiên địa tuấn hươn, ao lại ác báo! Huôn bố chi là thiếp đi bị cướp bức gia tài, lại bị nó giết cha, mà lại nó lại chôn ởm ởm cho khỏi lộ, thì quyết làm sao mà bắt cho được con ác-phụ, mà lấy liệm, gan, uống máu trả cứu từ thiếp mới vừa lòng được đó! Nội đến đây thì sao mà mặt nang phừng phừng lửa đây đứng toa nhân may đời mà hồng đượ đó, đương như đang giận dữ vô cùng; rồi lại lần lần dịu bớt, đời giết nhau-sa rồi nâng đôi đầu tay tôi, đem con tôi phách lạc rưng rưng, ngời đầy mà hôn bay đến mắt! Nàng rằng: "Thấy ôi! là đầu thiếp giết đem lòng tương quyến, nhưng xét vì người này là chơn không, người mà trời lại khiến cho thấy đó trước đạo

chơi, gặp thiếp làm lấy cảnh cùng ra tay tở-độ thì cái cơ ấy thiếp thế kết có ngậm vào, trăm năm ghi lại! Sách có câu: nam-sử thọ thọ bất hân, từ tới tiếp vừa tuần là thêm đến nay, nếu ngoại trừ quân cường-tệ thì chẳng còn ai mà hồng ấm, giết đi, đứng ngồi gần thiếp như thấy đây, vậy thiếp coi lấy xin: lấy xỏ chít phân liêu bỏ cho ghen các đực dựa bóng từng theo thấy mà đương khấn sra tráp, không biết thấy có đến lòng huê cổ mà tương thiếp cũng chẳng? 2a Ngha qua lời ấy như được vào tay, tôi vừa mở miệng muốn ừ thì lại sợ nhẽ câu: "Sáo bèo hơn gươm" nên tôi bèn định liêu làm thêm, ngó nàng mà nói rằng: "Nàng có lòng đoái tưởng tôi rất cảm ơn, nhưng sự tôi chẳng trối chặc gì, gan phư lại tiếp, có đáng chi mà kết nghĩa với nàng, vậy xin nàng miêng chấp! Giết lời tôi bèn đứng dậy hươ đi, nhưng cái sức lực nó mạnh phi thường làm tôi cho đi mà không được. Lúc ấy tôi lại nghe thấy nàng nói rằng: "Khỉp nhược thay cho phận thiếp, là, càng khiến nghĩ bởi

vi vô dòng đá, của mi ở đâu? Hô! lại còn nghe cái tiếng yếu ớt của nàng kêu tôi mà rằng: "Thấy ôi! thấy bao đau khổ bước cho kham a thấy? Phải chi trước khi thấy đó cho thiếp thất vì sự giết oan nghiệt thì thiếp còn cảm ân thấy hơn là bỏ thiếp bơ vơ ở giữa chốn này, mà rồi thiếp cũng tự-tử, nhưng cái oan hồn thiếp quyết theo báo thấy cho bỏ ghét! Thấy ôi! hay là thấy ché thiếp là hoa trời bèo vạt nên chẳng khứng cho thiếp nương khứng chẳng? Vậy thì thiếp cũng thất trước mặt thấy cho thấy an dật! Hời ôi! sự như Từ-Hải, anh hùng cái thế khắp bốn phương, đến thác còn cảm hận bấy tình, đứng đứng như đồng trụ, ba quân xô không ngã, ngàn tương lác chẳng lay, mà còn bị cái sắc khuynh-thảo, giọt nước mắt thuyên-quyển nó đánh đổ thay! Huôn chỉ tôi là một đóm mai tàn, nghe những lời thiết yếu này thì làm sao, mà đang lòng cho đang! Nên chi tôi trở lại bắt lấy tay nàng, ôm riết vào mình tôi rồi hôn một hơi rất dài mà nói cùng nàng rằng:

"Nàng ôi! ngậm ngùi tình cờ lương duyên kỳ ngộ, mà đời ta gặp rỏ như vậy, ấy thiệt rỏ rằng là ông tơ giắt mối bà nguyệt đem dâng, nên mới khiến cho tôi cùng nàng sum hiệp, mà từ đó chi có tôi chưa biết danh phận và tôi cũng chưa hiểu tại sao mà nàng lưu-lạc đến chốn này mà mong giết rồi tự tử! Nàng đáp rằng: "Thưa thấy thiếp tên Nguyễn-hoàng-Văn, còn ông thân thiếp tên Nguyễn-hoàng-Duy, và chú thiếp thì tên Nguyễn-hoàng-Sa, vậy thiếp xin tiếp câu chuyện như vậy: nguyên con ác-phụ ấy nó hươ cái gia tài đồ sộ của cha thiếp cho đến nay mà vẫn cái lòng ác của nó chưa mòn, nên nó còn lập kế bày mưu mà kiếm liệm cho được thiếp bắt giết cho tuyệt nhai khỏi còn lo hậu hoạn! Nên chi một khi kia, tại quận Gia-rai; đêm 15 đêm 28-29, yếu nguyệt không còn tối đen như mực; lại thêm mây an sơn lự, trời huyền một mịt, giữa bàn tay không thấy.

(Đau sẽ tiếp)

CÔNG BẢNG CẤP CỦA HỘI ĐẤU XÀO MỸ-NGHỆ HANOI BANG KHEN
DIPLOME DE MERITE-EXPOSITION DES BEAUX ARTS DE HANOI 1922
Cordonnerie - Chapellerie - Tonkinoise
GRAVURE SUR METAUX ET MARBRE

NGUYỄN CHÍ HÒA

81 Rue Catinat - Saigon



Kính công QUI-VI đấng rồ. Tiệm tôi có 30 thợ ĐẮC-KY giỏi ĐÓNG GIẤY, LAM-NON theo kiểu AU-CHAU kim thời. GIẤY ĐÓNG BẢNG DA-TÂY hết, NON làm bằng CÂY-MÓP thiết chế, lạp NIXAM, BỐ TRẮNG VÀ BỐ VÀNG đủ kiểu. Tôi cũng có thợ KHẮC CON ĐẤU ĐÓNG VÀ CHẠM MỘT NHA ĐA CẨM-THẠCH ĐỀ MÃ. Tôi đã BÀN-SỈ ở LỤC-TINH thiết chế, đã có nhiều vị cất tin cậy và khen ngợi NON VÀ GIẤY của tôi am thiết kế càng và giá lại rẻ hơn chỗ khác nữa. Tôi cũng có BÀN GIẤY-HẠ DA LẠNG GIẾP DA-LANG VÀ NHUNG đỏ màu GỐC ĐẮC-KY SƠN ĐEN QUAI-NHUNG QUI-VI xin viết thư về thương nghị tôi sẽ hồi âm lập tức có giá BÀN-SỈ riêng thiết chế xin chờ tôi chiều cả cho việc buôn bán của ĐÔNG-BANG ta được thành lợi trong tranh này tôi hết lòng cảm ơn.

NGUYỄN-CHÍ-HÒA, Kính mời

TRẠI THỢ MỘC, CHẠM VÀ GỖN HIỆU
Nguyễn-long-Thao

Tại chợ LAM-TRU (ĐƯỜNG COLONIALE)

Sáng tạo gấu ở năm rồi, từng theo nhiều kiểu khéo léo.
Có đóng đồ gỗ bán đồ các thứ bàn ăn: dài, vắn, tròn vuông khéo lạ. Tôi có hoặc tròn có kính soi mặt, 2 mặt, tôi thợ thợ các, tôi sẽ sách và để rượu. Bàn viết, bàn rửa mặt cùng bàn salon tròn bộ. Ghế trường kỷ, ghế ngồi du lịch kiến Váng gỗ một tấm liền chường ngựa thường, chường lạp hoặc chường voi đội Biền liêng sơn mài và càn. Kệ, hộp chường dòn, dài v.

Những món kẻ tên đây dùng toàn cây danh mộc Trắc, gỗ, cam lai mà đóng chế kiểu kim thời.

Kính mời quý khách bà muốn mua hay là đặt món gì thì tôi sẵn lòng làm theo vừa ý. Trại tôi cũng có lạp làm bao lam thành vọng cần chạm sơn thếp

Nguyễn-long-Thao

Chuyên kinh các

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

"LỐI ĐƯỞNG PHONG TÌNH" quyển thứ tư mới in rồi, có bán tại nhà:

"AN-HA AN-QUAN CANTHO".
Quyển này là quyển chốt xin như khán quan mua xem cho toàn bộ.

VOUS POUVEZ GAGNER UN MILLION
500.000, 200.000 ou 100.000 Francs en achetant une obligation

CRÉDIT NATIONAL 1920

Payable 20 francs en souscrivant et le reste par 21 mensualités de 1 franc franc. De la 1^{re} mensualité on reçoit le coupon de 1 franc et on a droit à la totalité du lot gagné. Tout ce qui n'est pas tiré sera réparti entre les souscripteurs qui n'ont pas gagné. Les tirages auront lieu les 1^{ers} 15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120, 135, 150, 165, 180, 195, 210, 225, 240, 255, 270, 285, 300, 315, 330, 345, 360, 375, 390, 405, 420, 435, 450, 465, 480, 495, 510, 525, 540, 555, 570, 585, 600, 615, 630, 645, 660, 675, 690, 705, 720, 735, 750, 765, 780, 795, 810, 825, 840, 855, 870, 885, 900, 915, 930, 945, 960, 975, 990, 1000.

1 lot de 1 million
1 lot de 500.000 francs
2 lots de 200.000 francs
3 lots de 100.000 francs
6 lots de 50.000 francs

Soit pour les 8 tirages: 20 millions de francs de lots par an.
Liste gratuite après chaque tirage.
Les chances de gagner sont donc nombreuses.
Pour y participer, veuillez adresser 20 francs au Directeur de la

BANQUE NOUVELLE
8, Rue Papère, MARSEILLE (France)

Vente conforme à la loi du 18 mars 1900, qui donne toute garantie aux souscripteurs.

Giá rẻ!!! Giá rẻ!!!

KINH CÔNG QUI-VI RỒ:



Bản hiệu mới tiếp được một kỹ viết đẹp theo tu ao "Porte plume à récepteur" à remplissage automatique, có 180 bằng metal nickel để đẹp, không thua gì các loại khác.

Giá định bán rẻ, mỗi cây..... 0\$60

At mua nhiều về bán lại 12 cây, giá chắc là..... 0\$500

Thư viết này không phải xấu mà bán rẻ, công là viết của các xưởng Lapsa gửi qua, nếu giữ kỹ càng thì cũng dùng lâu dài.

Kỹ này lại không bao nhiêu như quý vị cầu dùng viết thư đến mua mau mau kẻo hết.

Xin để thư và mandat cho:

M. ĐO-VĂN-Y

Quản lý An-quan An-Hà Cánh.



Agents d'Annonces en Europe:
L. MAYENCE & C^e
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

Sách hữu ích nên mua mà xem

Nhất là mấy ông Hương-chức đang giúp việc quan và mấy ông Điện-Chủ nên mua để dành trong nhà rất nên hữu-dụng trong cơn có việc.

Gần người đời một năm cho đến tới sao cho khỏi việc này việc kia. Ấy tự nhiên ai tránh cho khỏi.

1- Vay muốn biết Phận sự Hương-chức phải là quan Biện-lý ra thên nào? Thì mua "TUÂN-TRAI-PHÁP-LỆ" của ông Võ-văn-Thơ, giá là..... 2\$300

2- Muốn rõ Thế-cách Sinh-tử hôn-thu và Bội-doi, nên mua cuốn "SÂN-TÔ HÔN-THU" của ông Võ-văn-Thơ, giá là..... 2\$300

3- Muốn rõ việc kiện thưa đến Tòa công hết thấy những người làm dân nhà nước ra toé nào, nên mua quyển "TỰC-TỬ-THẾ-LỆ" của ông Võ-văn-Thơ, giá là..... 1\$300

4- Muốn biết Phận sự Hương-chức có quyền Giao-trắc và thi hành án trong kiện bộ của người Bão-quốc, như Trưởng Tòa nên mua cuốn "THƯC-KIEU-TI" của ông Dương-văn-Miền giá là..... 300

5- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

6- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

7- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

8- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

9- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

10- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

11- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

12- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

13- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

14- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

15- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

16- Muốn thạo về việc lạp thị nhận giấy tờ Sấm và cổ điển-thơ ghe cộ trâu bò. Chia gia-tái. Cho vay đất nợ. Cầu chứng. Con niếm. Khẩn và mua đất, DUNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$300

AD CHIC TONKINOIS

• LÊ-TIÊN-CHỨC •

59, Rue Catinat, SAIGON

Tiêm may đồ Y-PHÚC Lãng-sa

Thợ cắt thiết khéo và may kỹ lưỡng

Có phòng riêng mặc thử

GABARDINES DRAPS POUR

LAINAGES SMOKING

DRAPERIES TISSUS

SERGES ANGLAIS

TUSSORS FLANELLES

Bán

ĐỒ CẦN

ĐỒ CHẠM

SALON

TỦ THƯ

TỦ BÌNH

KHAY HỘP

văn vắn

Mỗi tháng có hình kiểu áo quần

"mỗi bên TÂY lại luôn luôn"

Xin QUI-VI chiều có tới rất cảm ơn

Chợ NG. CHI-HÒA, Saigon

An-Phong

Bijouterie soterie de Chine et du Tonkin

Kính trình cùng lực châu Quý khách dạng rồ: tiệm tôi mua bán hơn năm năm hân rông hàng tàu, nhưng là văn xuyên lạp nhiều, cũng là hàng vườn, nhuộm đen diệu lạp thật tới, không hề trở tới chắc f, vì tôi mua bán đã lâu, nên tôi hết sức lựa chọn thợ nhuộm, nhuộm tới và hết chăm tới hơn các nơi khác đó cam châu, hoa tư các, cũng xé lạp soạn bác thảo, lạp soạn thượng hảo đều có đủ thứ, còn hàng bán như, bằng không thể bì kịp hàng của tôi, và giá: tôi bán lại rẻ. Còn đó mặc trắng như the, lương-lực đủ thứ, tôi lạp tại Hà-nội, như qui khách muốn mua vật chi dùng xin đi lạp đến, thì tôi sẽ giới lại lạp, cho v, nào muốn mua nhiều ma bán, (t) lạp giá rất nhẹ, hàng tại gởi contr remboursement.

Cao-lan: Nguyễn-xuân-Trước

Cần bạch

Sách đồng âm tự vị

Chữ quốc ngữ mà muốn viết cho đúng thì phải dựa cho kỹ lưỡng. Mà muốn học cho kỹ lưỡng cần phải có một cuốn tự vị cho rành. Tự vị quốc ngữ mà xuất bản xưa nay thì có cuốn tự vị ông Paulus Cua, cuốn tự vị ông Génibrel và mới đây có cuốn đồng âm tự vị của ông Nguyễn-văn-Mai, là giáo sư tại trường Bão-quốc Saigon. Hai cuốn trước thì dù và nhiều chữ hơn nhưng lại mất tiền. Cuốn thứ ba tuy nhỏ hơn nhưng giá thì rẻ, dễ cho học trò dùng thì vừa lạp.

1- Sách đồng âm tự vị in lần đầu là năm 1917 nay đã hết rồi mới in lại lần thứ nhì. Kỳ này giá bán mỗi cuốn là 0\$50.

Có trữ bán tại An-Hà An-quan Cánh. Ai ở xa muốn mua xin phụ thêm 0.12 tiền gởi.

Hai thư thuốc hay

Thuốc "TÂN-TRAI" của xuất hiện một thứ thuốc vị khí ôn-hòa chẳng lạp già trẻ, đàn ông đàn bà mới ho, ho lâu, ho lao, ho ra máu ho có đờm, ho sần sùi, dùng nó trong vài ngày thì thấy giảm hẳn. Chẳng biết bao nhiêu người đã dùng rồi, đều gởi thư đến khen ngợi cũng cùng. Cách dùng thì khi mua thuốc sẽ có gởi tờ bìa có đi theo đó.

Giá bán hộp nhỏ 0\$30

Hộp lớn 10 miếng..... 0\$80

Thuốc "TÂN-TRAI" của xuất hiện một thứ thuốc vị khí ôn-hòa chẳng lạp già trẻ, đàn ông đàn bà mới ho, ho lâu, ho lao, ho ra máu ho có đờm, ho sần sùi, dùng nó trong vài ngày thì thấy giảm hẳn. Chẳng biết bao nhiêu người đã dùng rồi, đều gởi thư đến khen ngợi cũng cùng. Cách dùng thì khi mua thuốc sẽ có gởi tờ bìa có đi theo đó.

Giá bán hộp nhỏ 0\$30

Hộp lớn 10 miếng..... 0\$80

Thuốc "TÂN-TRAI" của xuất hiện một thứ thuốc vị khí ôn-hòa chẳng lạp già trẻ, đàn ông đàn bà mới ho, ho lâu, ho lao, ho ra máu ho có đờm, ho sần sùi, dùng nó trong vài ngày thì thấy giảm hẳn. Chẳng biết bao nhiêu người đã dùng rồi, đều gởi thư đến khen ngợi cũng cùng. Cách dùng thì khi mua thuốc sẽ có gởi tờ bìa có đi theo đó.

Giá bán hộp nhỏ 0\$30

Hộp lớn 10 miếng..... 0\$80

Gửi-sản: Một v, 0\$40

Xin rắng coi chừng thuốc giả—cứ đi thư cho M. Trần-đoàn-Nghĩa Quản-vụ An-quan An-Hà Cánh thời thuốc gởi lại

Có bán

Vỏ xe thượng hạng

Giá bán mới đưa lại cho những vỏ xe ruot xe kéo và xe máy

HIỆU Bergougnan

thứ thượng hạng



Vỏ xe kéo mỗi cái, giá là 650

Ruot xe kéo mỗi cái giá là 2, 25

Vỏ xe máy mỗi cái giá là 2, 20

Ruot xe máy mỗi cái giá là 1, 20

Có trữ bán tại:

Garage Trần-đất-Nghĩa Cánh

A. Gianna Biền-hòa

E. Peysson Poom-Penh

Hàng chánh cho Namky và Cao-men

L. DESMARQUOY et 133 Rue d'Espagne ở Saigon.

Sách mới lại

Grammaire C. Augé Cours préparatoire

Grammaire C. Augé Cours

Elémentaire..... 0.45

Grammaire C. Augé Cours Moyen 0.80

..... id Cours

Supérieur..... 0.90

Memento de poche..... 1.00

Dictionnaire Larousse

classique..... 3.00

Dictionnaire Armand Colin..... 4.50

Paul Larousse illustré..... 2.50

Géographie Fenoix Cours

Préparatoire..... 0.80

Géographie Fenoix Cours

Elémentaire..... 0.70

Géographie Fenoix Cours

Arith. L'école Cours Élémentaire 0.50

..... id (Livres du maître) 1.00

Choix de lectures (A. Mironneau)

Cours Préparatoire..... 0.50

Choix de lectures (A. Mironneau)

Cours Élémentaire..... 0.7

Choix de lectures (A. Mironneau)

Cours 2^e degré..... 0.80

Choix de lectures (A. Mironneau)

Cours Moyen 1^{er} degré..... 1.00

Choix de lectures (A. Mironneau)

Cours Mo: en Certificat d'Etudes 1.10

Cortes de la Cochinchine cartonné 3.50

Có trữ bán tại nhà in Hậu-phang, ai mua nhiều về bán lại sẽ thu hươ bằng

Le Gérant: ĐO-VĂN-Y

Cantho, le 11 Mars 1926

Tirage: 900 exemplaires

CANTHO IMPRIMERIE DE L'OUETS

1^{er} Impression

1^{er} Impression